

# couture<sup>TM</sup> Diamond Polishers

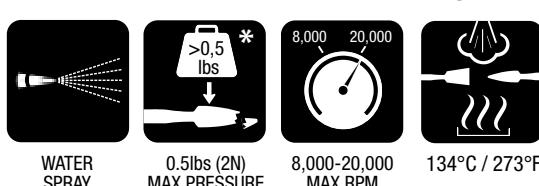
couture<sup>TM</sup>  
Advanced Finishing & Polishing



## ENGLISH • INSTRUCTIONS FOR USE

### Couture™ Diamond Polishers

REF 390001 – Diamond Finishing and Polishing Kit  
REF 390002 – Diamond Finishing Cups Medium  
REF 390003 – Diamond Finishing Points Medium  
REF 390004 – Diamond Polishing Cups UltraFine  
REF 390005 – Diamond Polishing Points UltraFine



#### PRODUCT DESCRIPTION

- Unique polishing cups and points with highly engineered core designs so that the Polishers retain their shapes during polishing procedures.
- UltraFine (blue) and Medium (green) Polishers are highly loaded with ultrafine diamonds for superior finished surfaces providing more life-like reflectance and luster.
- For use in right angle, latch style handpieces at low speeds (8,000-20,000 rpm).
- Length of the working section: Point: 9 mm; Cup: 7 mm
- Maximum diameter of the working section: Point: 3 mm; Cup: 6 mm
- Autoclavable for multiple uses

#### INDICATIONS FOR USE

- For initial finishing and final high gloss polishing of convex and pronounced concave surfaces of esthetic/composite restorations
- Maintenance of existing esthetic/composite restorations

#### PRACTICAL TIPS

- Use Couture Polishers on composite restorations after pre-polishing with rotary diamond instruments (15 µm yellow).
- Medium (green) Polishers enable easy shaping and well prepared surfaces.
- UltraFine (blue) Polishers enable final, ultra-high gloss surfaces, bringing out the maximum esthetics of any composite material.
- Use copious water spray during the entire procedure (minimum 50 mL/min).
- Apply light force to instruments, not exceeding 0.5 lbs (2N) of pressure.
- Use slow speeds between 8,000 and 20,000 rpm maximum (note: higher speeds will cause more rapid deterioration of Polisher and rougher surfaces).

#### MAINTENANCE AND STERILIZATION

- Instruments are delivered non-sterile. We recommend sterilization prior to first use and then cleaned, disinfected and sterilized after each use.

**Pre-cleaning:** Remove all dirt on surfaces using a paper towel.

#### Automatic cleaners/disinfectors:

- 1) Place instruments in the machine.
- 2) Set the machine on standard cycle and clean for at least 5 minutes.
- 3) Rinse for at least 3 minutes.

**Disinfection:** Disinfection solutions may be used, follow label instructions. For automatic cleaners/disinfectors, 10 minutes rinsing at 175°F (80°C) may be performed as a last step.

**Sterilization:** For sterilization processes, we refer to the ISO 17664 standard and recommend the following procedures:

- 1) 273°F/134°C Cycles:  
  - Tmin. = 134°C Tmax. = 138°C
  - Pressure = 45 PSI/3.15 bar (abs)
  - Time = 4 minutes
- 2) 250°F/121°C Cycles:  
  - Tmin. = 121°C Tmax. = 125°C
  - Pressure = 30.5 PSI/2.10 bar (abs)
  - Time = 16 minutes

**Maintenance:** Discard any blunt or damaged Polisher. Regularly check instruments to ensure that instruments are not damaged or worn; that edges and corners are not notched and remain regular in shape.

#### RISK WARNINGS

- Insufficient water cooling may lead to irreversible damage to restoration and adjacent tissues.
- Temperatures above 280°F (140°C) should be avoided as they could increase the risk of mandrel fracture during usage.
- Avoid heavy operating force exceeding 0.5 lbs (2N) of pressure due to increased risk of fracture of the plastic shaft and of the tip of the Point Polisher.
- To ensure traceability of the instruments, we recommend keeping the original packaging.

## SVENSKA • BRUKSANVISNING

### Couture™ Diamantpolerare

REF 390001 – Diamantputnings- och poleringsset  
REF 390002 – Diamantpoleringskål, medium  
REF 390003 – Diamantputningspetsar, medium  
REF 390004 – Diamantputningskål, ultrafina  
REF 390005 – Diamantpoleringsspetsar, ultrafina



#### PRODUKTBESKRIVNING

- Unika poleringsskärlar och spetsar med högtechnologiska kärnor så att polerarna behåller sin form under poleringsprocessen.
- Polerara ultrafin (blå) och medium (grön) är fyllda med ultrafina diamanter för överlägsna färdiga ytor som ger en mer verklighetsnära reflektion och lyster.
- För användning i en rät vinkel, lås handstycket vid låga hastigheter (8 000-20 000 r/min).
- Längd av arbetssektionen: Spets: 9 mm; skål: 7 mm.
- Maximal diameter av arbetssektionen: Spets: 3 mm; skål: 6 mm.
- Autoklavbar för flera användningsområden.

#### INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING

- För inledande putning och slutlig högglanspolering av konkava och uttalade konkava ytor av estetiska-/kompositrestaureringar.
- Underhåll av befintliga estetiska-/kompositrestaureringar.

#### PRAKTIKA TIPS

- Använd Couture polerare på kompositytlinningar efter förpolering med roterande diamantinstrument (15 µm gul).
- Medium (grön) polerare möjliggör enkel formning och väl förberedda ytor.
- Ultrafin (blå) polerare möjliggör färdiga ytor med ultrahög glans, för att fram kompositmaterialens bästa estetik.
- Använd riktigt med vattenspruta under hela proceduren (minst 50 ml/min).
- Applikera lätt tryck på instrumenten, överskrift inte 0,23 kg (2N).
- Använd låga hastigheter mellan 8 000 och 20 000 r/min max (obs: högre hastigheter kommer att leda till en snabbare försämring av poleraren och grövre ytor).

#### UNDERHÅLL OCH STERILISERING

Instrument levereras ofstera. Vi rekommenderar sterilisering före första användningen och sedan rengöring, desinficering och sterilisering efter varje användning.

**Före rengöringen:** Ta bort alla smuts på ytter med en pappershandduk.

#### Automatiska rengörings-/desinficeringar:

- Placer instrument i maskinen.
- Ställ in maskinen på standardcykel och rengör i minst 5 minuter.

3) Skölj i minst 3 minuter.

**Desinficering:** Desinfektionslösningar kan användas, följ anvisningarna på etiketten. För automatiska rengörings-/desinfektorer kan 10 minuters sköljning vid 80°C utföras som ett sista steg.

**Sterilisering:** För steriliseringssprocesser hänvisar vi till ISO 17664-standarden och rekommenderar följande förvaranden:

- 1) 134°C cykler:  
  - Tmin. = 134°C Tmax. = 138°C
  - Tryck = 45 PSI/3,15 bar (abs)
  - Tid = 4 minuter
- 2) 121°C cykler:  
  - Tmin. = 121°C Tmax. = 125°C
  - Tryck = 30,5 PSI/2,10 bar (abs)
  - Tid = 16 minuter

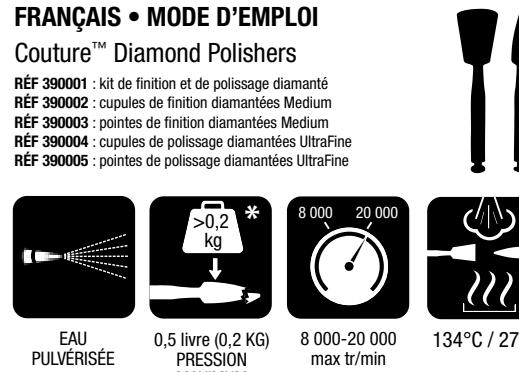
**RISKVARNINGAR**

- O tillräcklig vattenavkylning kan leda till oåterkalleliga skador på lagnings och angränsande vävnad.
- Temperaturer över 140°C bör undvikas eftersom de kan öka risken för fraktur på kärnan under användningen.
- Undvik tung manöverkraft som överstiger 0,23 kg (2N) på grund av ökad risk för fraktur på plastskaftet och poleringsspetsen.
- För att säkerställa instrumentens spårbarhet rekommenderar vi att originalförpackningen behålls.

## FRANÇAIS • MODE D'EMPLOI

### Couture™ Diamond Polishers

REF 390001 : kit de finition et de polissage diamanté  
REF 390002 : coupes de finition diamantées Medium  
REF 390003 : pointes de finition diamantées Medium  
REF 390004 : coupes de polissage diamantées UltraFine  
REF 390005 : pointes de polissage diamantées UltraFine



#### DESCRIPTION DU PRODUIT

- Coupes et pointes de polissage uniques possédant des conceptions de base de pointe de manière à ce que les polisseurs gardent leur forme au cours des procédures de polissage.
- Les polisseurs Ultrafin (bleu) et Medium (vert) sont fortement chargés en diamants ultrafins pour des surfaces finies de qualité supérieure permettant d'obtenir un reflet et un lustre plus vrais que nature.
- À utiliser à angle droit, pièces à main verrouillables à basse vitesse (de 8 000 à 20 000 tr/min).
- Longueur de la zone de travail : Pointe : 9 mm ; cupule : 7 mm.
- Diamètre maximum de la zone de travail : Pointe : 3 mm ; cupule : 6 mm.
- Autoclavable pour utilisations multiples.

#### INDICATIONS D'UTILISATION

- Pour la finition initiale et le polissage final de haute brillance pour des surfaces convexes et très concaves des restaurations esthétiques ou composites.
- Entretien des restaurations esthétiques ou composites existantes.

#### CONSEILS PRATIQUES

- Appliquer Couture Polishers sur les restaurations en composite après le prépolissage avec les instruments rotatifs diamantés (15 µm jaune).
- Les polisseurs Medium (vert) permettent une mise en forme facile et d'obtenir des surfaces bien préparées.
- Les polisseurs UltraFine (bleu) permettent d'obtenir des surfaces finales dotées d'une haute brillance, faisant ainsi ressortir les qualités esthétiques maximales de tous les matériaux de composite.
- Utiliser de l'eau pulvérisée en abondance tout au long de la procédure (minimum 50 mL/min).
- Exercer une légère pression sur les instruments, sans dépasser une pression de 0,5 litre (2 N).
- Utiliser des vitesses lentes, entre 8 000 et 20 000 tr/min maximum (remarque : des vitesses plus importantes entraînent une détérioration plus rapide du polisseur ainsi que des surfaces moins lisses).

#### ENTRETIEN ET STÉRILISATION

- Les instruments sont fournis non stériles. Nous vous recommandons de les stériliser avant la première utilisation, puis de les nettoyer, désinfecter et stériliser après chaque utilisation.

**Pré-nettoyage :** Retirer toute saleté des surfaces à l'aide d'un essuie-tout.

#### Nettoyage/désinfectants automatiques :

- 1) Placer les instruments dans la machine.
- 2) Régler la machine sur cycle standard et nettoyer pendant au moins 5 minutes.
- 3) Rincer pendant au moins 3 minutes.

**Désinfection :** Des solutions désinfectantes peuvent être utilisées. Suivre les instructions sur l'étiquette.

Pour les nettoyage/désinfectants automatiques, un rinçage de 10 minutes à 80°C (175°F) peut être effectué dans le dernier lieu.

**Stérilisation :** Pour les processus de stérilisation, nous nous référons à la norme ISO 17664 et recommandons les procédures suivantes :

- 1) Cycles à 273°F/134°C :
  - Tmin. = 134°C Tmax. = 138°C
  - Pression = 45 psi/3,15 bar (abs)
  - Durée = 4 minutes
- 2) Cycles à 250°F/121°C :
  - Tmin. = 121°C Tmax. = 125°C
  - Pression = 30,5 psi/2,10 bar (abs)
  - Durée = 16 minutes

**Entretien :** Éliminer tout polisseur émoussé ou endommagé. Vérifier régulièrement les instruments afin de vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés ou usés, que les bords et les coins ne sont pas entaillés et conservent une forme régulière.

#### AVERTISSEMENTS DES RISQUES :

- Dès lésions irréversibles peuvent se produire si les tissus de reconstruction et adjacents ne sont pas suffisamment refroidis à l'eau
- Les températures supérieures à 140°C (280°F) doivent être évitées, car elles peuvent augmenter le risque de cassure du mandrin au cours d'une utilisation.
- Éviter d'exercer une pression supérieure à une pression de 0,5 litre (2 N) en raison du risque accru de cassure de la tige en plastique et du bout du polisseur en pointe.
- Pour assurer la traçabilité des instruments, nous vous recommandons de conserver l'emballage d'origine.

## ITALIANO • ISTRUZIONI PER L'USO

### Polisher diamantati per lucidatura Couture™

REF 390001 – Kit diamantato per rifinitura e lucidatura  
REF 390002 – Copette diamantate medie per rifinitura  
REF 390003 – Minipunte diamantate medie per rifinitura  
REF 390004 – Copette diamantate a micrograna per lucidatura  
REF 390005 – Minipunte diamantate a micrograna per lucidatura



#### DESCRIZIONE PRODOTTO

- Eclusive coppette e minipunte per lucidatura con struttura del corpo centrale a tecnologia avanzata che permette ai Polisher di mantenere la forma durante le procedure di lucidatura.
- I Polisher a micrograna (blu) e medi (verde) hanno un abbondante rivestimento diamantato a micrograna per una rifinitura superiore delle superfici che dona riflessi e lucentezza naturali.
- Per uso con manipoli ad angolo retto montati su mandrino a bassa velocità (8.000-20.000 rpm).
- Lunghezza della sezione lavorante: Minipunta: 9 mm; Copetta: 7 mm.
- Diametro massimo della sezione lavorante: Minipunta: 3 mm; Copetta: 6 mm.
- Autoclavabile per utilizzo multiplo.

#### INDICAZIONI PER L'USO

- Per la rifinitura iniziale e la lucidatura brillante di superfici convesse e concave pronunciate di restauri estetici/composito.
- Mantenimento di restauri estetici/composito esistenti.

#### CONSIGLI PRATICI PER L'USO

- Utilizzare il Polisher per la lucidatura Couture su restauri in composito dopo aver effettuato una lucidatura preventiva con strumenti diamantati rotanti (15 µm giallo).
- I Polisher per la lucidatura medi (verde) permettono di modellare facilmente e ottenere superfici ben preparate.
- I Polisher per la lucidatura a micrograna (blu) permettono di ottenere superfici finali ultra brillanti, facendo emergere le migliori caratteristiche estetiche di qualsiasi materiale composito.
- Utilizzare abbondante acqua nebulizzata durante l'intero processo (minimo 50 mL/min).
- Applicare una leggera pressione sugli strumenti non eccedente 0,5 lbs (2N).
- Utilizzare basse velocità, tra 8.000 e 20.000 rpm massimo (NB: velocità più elevate possono causare un più rapido deterioramento del Polisher per la lucidatura e superfici più ruvide).

#### MANUTENZIONE E STERILIZZAZIONE

- Gli strumenti sono forniti non sterili. Si consiglia di sterilizzarli al primo utilizzo e di pulirli, disinfezionarli e sorgere sovrà per autosterilizzazione.

**Pulizia preventiva:** Rimuovere tutti i residui sulle superfici utilizzando una salvietta.

#### Apparecchi di pulizia/disinfestazione automatica:

- 1) Posizionare gli strumenti nell'apparecchio.
- 2) Impostare l'apparecchio sul ciclo standard e pulire per almeno 5 minuti.
- 3) Risciacquare per almeno 3 minuti.

**Disinfestazione:</b**

# couture<sup>TM</sup> Diamond Polishers

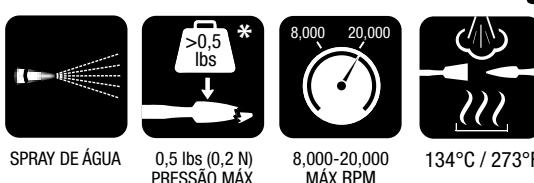
centrix couture<sup>TM</sup>  
Advanced Finishing & Polishing



## PORUGUÊS • INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Polidores diamantados Couture™

REF 390001 – Kit de Acabamento e Polimento com Diamante  
REF 390002 – Taças de Acabamento Médias com Diamante  
REF 390003 – Pontas de Acabamento Médias com Diamante  
REF 390004 – Taças de Acabamento Ultrafinas com Diamante  
REF 390005 – Pontas de Acabamento Ultrafinas com Diamante



SPRAY DE ÁGUA      0,5 lbs (0,2 N) PRESSÃO MAX.      8,000-20,000 MAX RPM      134°C / 273°F

### DESCRIÇÃO DO PRODUTO

- Taças e pontas de polimento exclusivas com design de núcleo altamente sofisticado para que os Polidores possam manter a respetiva forma durante os procedimentos de polimento.
- Os Polidores Ultrafino (azul) e Médio (verde) estão densamente carregados de diamantes ultrafinos que permitem a obtenção de superfícies com um acabamento superior, com uma reflexão e um brilho realistas.
- Para utilizar com peças de mão retas com sistema de fixação do tipo lingueta a baixas velocidades (8.000 - 20.000 rpm).
- Comprimento da secção de trabalho: Ponta: 9 mm; taça: 7 mm.
- Dâmetro máximo da secção de trabalho: Ponta: 3 mm; taça: 6 mm.
- Podem ser esterilizadas em autoclave para utilizações repetidas.

### INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Para o acabamento inicial e o polimento final de alto brilho de superfícies convexas e côncavas pronunciadas de restaurações estéticas/com compósito.
- Manutenção de restaurações estéticas/com compósito existentes.

### SUGESTÕES PRÁTICAS

Utilize os Polidores Couture em restaurações com compósito depois de proceder ao polimento prévio com instrumentos rotativos com diamante (15 µm amarelo).

• Os Polidores Médios (verdes) permitem dar forma facilmente e criar superfícies bem preparadas.

• Os Polidores Ultrafinos (azuis) permitem obter superfícies finais com brilho elevado, aperfeiçoando ao máximo a estética de qualquer material compósito.

• Utilize grandes quantidades de spray de água durante todo o procedimento (50 ml/min no mínimo).

• Exerça uma força leiga sobre os instrumentos, sem ultrapassar as 0,5 lb (2 N) de pressão.

• Utilize velocidades ligeiras entre 8.000 e 20.000 rpm no máximo (nota: velocidades mais elevadas causam uma degradação mais rápida do Pólidor e superfícies mais ásperas).

### MANUTENÇÃO E ESTERILIZAÇÃO

• Os instrumentos são fornecidos não esterilizados. Recomendamos a esterilização antes da primeira utilização e, posteriormente, a limpeza, desinfecção e esterilização após cada utilização.

**Limpeza previa:** Retire toda a sujidade das superfícies utilizando um toalhete de papel.

### Sistemas automáticos de limpeza/desinfecção:

1) Coloque os instrumentos na máquina. 2) Programe a máquina para um ciclo normal e efetue a limpeza durante pelo menos 5 minutos. 3) Enxague durante pelo menos 3 minutos.

**Desinfecção:** É possível utilizar soluções desinfetantes; siga as instruções do rótulo. No caso de sistemas

automáticos de limpeza/desinfecção, como última medida, pode-se realizar um enxaguamento de 10 minutos a 80°C (175°F).

**Esterilização:** Para os processos de esterilização, utilizamos como referência a norma ISO 17664 e recomendamos os seguintes procedimentos:

#### 1) Ciclos de 134°C/273°F:

- Tmin. = 134°C Tmáx. = 138°C
- Pressão = 45 PSI/3,15 bar (abs)
- Tempo = 4 minutos

#### 2) Ciclos de 121°C/250°F:

- Tmin. = 121°C Tmáx. = 125°C
- Pressão = 30,5 PSI/2,10 bar (abs)
- Tempo = 16 minutos

**Manutenção:** Elimine qualquer Pólidor que esteja rombo ou danificado. Verifique os instrumentos com regularidade para garantir que estes não se encontram danificados nem gastos e que as extremidades e os cantos não apresentam cortes e mantêm a sua forma normal.

### ADVERTÊNCIAS FACE AOS RISCOS

• O arrefecimento insuficiente da água pode originar danos irreversíveis na restauração e tecidos adjacentes.

• Deve evitarse temperaturas acima de 140°C (280°F) na medida em que tal pode aumentar o risco de fratura do mandril durante a utilização.

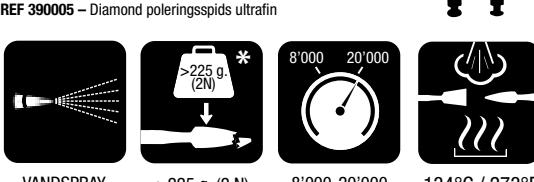
• Evite empregar uma força que ultrapasse as 0,5 lb (2 N) de pressão, devido ao aumento do risco de fratura da haste de plástico e da extremidade do Pólidor de Ponta.

• No sentido de assegurar a rastreabilidade dos instrumentos, recomendamos que as embalagens originais sejam guardadas.

## DANSK • BRUGSANVISNING

Couture™ Diamond polerer

REF 390001 – Diamond rennsnings- og poleringssæt  
REF 390002 – Diamond rennsningskop medium  
REF 390003 – Diamond rennsningsspids medium  
REF 390004 – Diamond poleringsskop ultrafin  
REF 390005 – Diamond poleringsspids ultrafin



VANDSPRAY      >225 g. (2 N) MAKS TRYK      8'000-20'000 MAKS RPM      134°C / 273°F

### PRODUKTBESKRIVELSE

- Unikke poleringsskopper og spidser med højt udviklet kerne design, der sørger for, at polererne bibeholder deres form under poleringsproceduren.

• Ultrafin (blå) og medium (grøn) polerer er udstyrret med ultrafine diamanter for de bedste færdige overflader med en mere autentisk refleksions og politur.

• Til bruk i en lige vinkel sæt håndstykken til lav hastighed (8000-20000 rpm).

• Længde på arbejdssktionen: Spids: 9 mm; kop: 7 mm.

• Maksimal diameter på arbejdssktionen: Spids: 3 mm; kop: 6 mm.

• Autoklaverbar for forskellig bruk.

### BRUGSANVISNING

• Til inkludende renсning og den sidste højglanspolering af konveks og udtagte konkave overflader af æstetisk/sammensat restitation.

• Vedligeholdelse af eksisterende æstetisk/sammensat restitation.

### PRAKТИСКЕ РÅД

• Brug Couture polerer på sammensatte restitationer efter forpolering med roterende diamantinstrumenter (15 µm gul).

• Medium (grøn) polerer gør det nemt at forme og klargøre overflader.

• Ultrafin (blå) polerer gør afslutrende højglanspolering af overflader mulig ved at få den bedste æstetik ud af ethvert sammensat materiale.

• Benyt rigeligt vandspray under hele proceduren (minimum 50 ml/min).

• Påfør let tryk til instrumenterne, der ikke må overstige 225 g (2N).

• Anvend langsom hastighed på mellem maks. 8.000 og 20.000 rpm (bemerk: højere hastigheder vil forårsage hurtig nedbrydning af poleren og grove overflader).

### VEDLIGEHOLDELSE OG STERILISERING

• Instrumenter leveres ikke sterile. Vi anbefaler sterilisering før første bruk og deretter rengjøring desinfisering og sterilisering etter hvert bruk.

**Førhåndsrengjøring:** Fjern alt smuss fra overflater ved bruk av et papirhåndkle.

**Automatisk rengjøring/desinfeksjon:** 1) Plasser instrumentene i maskinen.

2) Set maskinen på standardscyklus og rengjør i minst 3 minutter. 3) Skyll i minst 3 minutter.

**Desinfeksjon:** Desinfeksjonsvasker kan benyttes, følg instruksjonene på etiketten. For automatisk rengjøring/desinfeksjon kan 10 minutter skylling ved 80°C (175°F) utføres som siste steg.

**Sterilisering:** Vi viser til ISO 17664-standarden for steriliseringsprosessen, og anbefaler følgende prosedyrer:

#### 1) 134°C programmer:

- Tmin. = 134°C Tmáx. = 138°C
- Tryk = 45 PSI/3,15 bar (abs)
- Tid = 4 minutter

#### 2) 121°C programmer:

- Tmin. = 121°C Tmáx. = 125°C
- Tryk = 30,5 PSI/2,10 bar (abs)
- Tid = 16 minutter

**Vedligeholdelse:** Bortskaf enhver slitt eller beskadiget poler. Tjek regelmæssigt instrumenterne for at sikre, at de ikke er beskadigede eller slidte; at kanter og hjørner ikke er hakket og forbliver lige i form.

### RISIKOADVARSLER

• Utilstrekkelig nedkøling af vand kan forårsage uoprettelig skade på genopbygningen af og tilstødende væv.

• Temperaturer, der overstiger 140°C, bør undgås, da det kan forårsage risiko for brud under bruk.

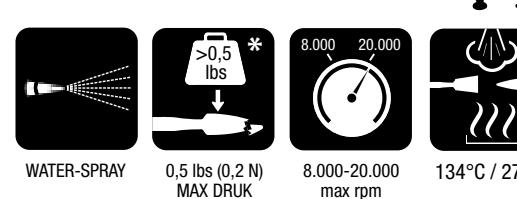
• Undgå tung driftskraft, der overstiger 225 g (2N) tryk, pga. forhøjet risiko for fraktur i plastikhåndtaget og i poleringsspidsen.

• For at sikre instrumenternes sporbarhed anbefaler vi, at beholde den oprindelige indpakning.

## NEDERLANDS • GEBRUIKSAANWIJZING

Couture™ Diamant-polijsters

REF 390001 – Kit voor diamant-afwerking en -polijsten  
REF 390002 – Cups voor diamant-afwerking en -polijsten Medium  
REF 390003 – Punten voor diamant-afwerking en -polijsten Medium  
REF 390004 – Cups voor diamant-afwerking en -polijsten Ultra fijn  
REF 390005 – Punten voor diamant-afwerking en -polijsten Ultra fijn



WATER-SPRAY      0,5 lbs (0,2 N) MAX DRUK      8.000-20.000 max rpm      134°C / 273°F

### PRODUCTBESCHRIJVING

- Unieke polijscups en -punten met zeer ingenieuze kernontwerpen waardoor de polijsters hun vorm behouden tijdens het polijsten.
- Ultrafijne (blauw) en Medium (groen) polijsters zijn geladen met ultrafijne diamanten voor superieur afgewerkte oppervlakken die een meer levenschte reflectie en glans opleveren.
- Voor gebruik in een rechte hoek, handstukjes in klinkstijl bij lage snelheden (8.000-20.000 rpm).
- Lengte van het werkgedeelte: Punt: 9 mm; cup: 7 mm.
- Maximale diameter van het werkgedeelte: Punt: 3 mm; cup: 6 mm.
- Autoclaveerbaar voor meerdere doeleinden.

### GEbruiksindicaties

- Voor de eerste afwerking en het uiteindelijke hoogglans-polijsten van convexe en geprononceerde, concave oppervlakken van esthetische/compositrestauraties.
- Onderhoud van bestaande esthetische/compositrestauraties.

### PRAKTIČNE TIPS

- Gebruik Couture-polijsters op compositrestauraties na voorpolijsten met roterende diamantinstrumenten (15 µm geel).
- Medium (groen) polijsters voor gemakkelijk vormen en goed gerepareerde oppervlakken.
- Ultrafijne (blauw) polijsters voor voltooid, ultrahogeglans oppervlakken, waardoor de esthetiek van het compositmateriaal maximaal tot uitdrukking komt.
- Voor gebruik in een rechte hoek, handstukjes in klinkstijl bij lage snelheden (8.000-20.000 rpm).
- Lengte van het werkgedeelte: Punt: 9 mm; cup: 7 mm.
- Maximale diameter van het werkgedeelte: Punt: 3 mm; cup: 6 mm.
- Autoclaveerbaar voor meerdere doeleinden.

### ONDERHOUD EN STERILISATIE

- Instrumenten worden niet-steriel geleverd. We raden sterilisatie voor het eerste gebruik aan. Vervolgens na elk gebruik de instrumenten reinigen, desinfecteren en steriliseren.

**Voorreiniging:** Verwijder al het vuil op de oppervlakken met behulp van keukenpapier.

**Automatische reinigers/desinfectieapparaten:**

1) Plaats de instrumenten in de machine. 2) Zet de machine op de standaardcyclus en reinig minimaal 5 minuten. 3) Spoel minimaal 3 minuten.

**Desinfectie:** Er kunnen desinfectie-oplossingen worden gebruikt, volg de instructies op het etiket. Voor automatische reinigers/desinfectieapparaten kan een spoeling van 10 minuten spoelen op 175°F (80°C) worden uitgevoerd bij de laatste stap.

**Sterilisatie:** Voor sterilisatieprocessen verwijzen we naar de ISO 17664-standaard en bevelen we de volgende procedures aan:

#### 1) 273°F/134°C cycli:

- Tmin. = 134°C Tmax. = 138°C
- Druk = 45 PSI/3,15 bar (abs)
- Tijd = 4 minuten

#### 2) 250°F/21°C cycli:

- Tmin. = 121°C Tmax. = 125°C
- Druk = 30,5 PSI/2,10 bar (abs)
- Tijd = 16 minuten

**Ononderhoud:** Gooi botte of beschadigde polijsters weg. Controleer de instrumenten regelmatig om er zeker van te zijn dat deze niet beschadigd of versleten zijn; dat randen en hoeken niet gekerfd zijn en regelmatig van vorm zijn.

### WAARSCHUWINGEN

- Utilstrekkelig vannkøling kan føre til irreversible skader på restaurering og tilstøtende vev.

• Temperaturer oven 280°F (140°C) moet worden vermeden omdat daardoor het risico op stiftfractuur tijdens gebruik kan toenemen.

• Vermijd het uitoefenen van zware bedieningskracht boven 0,5 lbs (2N) vanwege een verhoogd risico op een breuk van de kunststof as en de tip van de punt-polijster.

• Om de traceerbaarheid van de instrumenten te garanderen, raden we u aan de originele verpakking te behouden.

## NORSK • BRUKSANVISNINGER